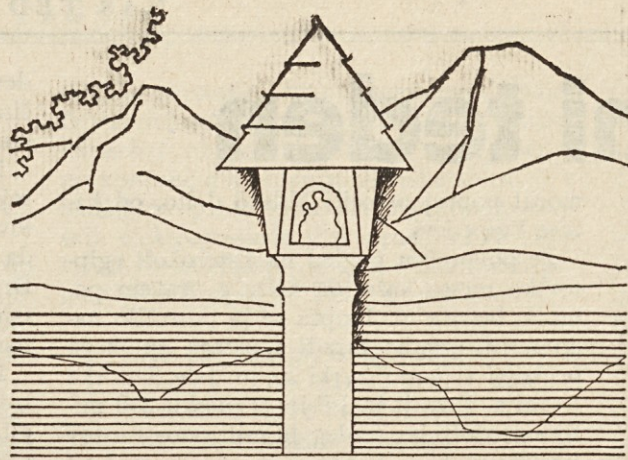


NAS TEDNIK



**KULTURNO
POLITIČNO
GLASILO**

Poštni urad: 9020 Celovec — Verlagspostamt: 9020 Klagenfurt

Izhaja v Celovcu — Erscheinungsort Klagenfurt **P. b. b.**

LETO XX / STEVILKA 4

CELOVEC, DNE 25. JANUARJA 1968

CENA 2.— SILINGA

Amerika in ustoličenje na Gospodstvu na polju

Ustoličenje koroških vojvod, starodavni slovenski obred, je morda v veliki meri doprinesel k ustanovitvi velike republike ZDA. Dne 28. novembra 1967 je pred ameriškim senatom govoril o pomenu ustoličenja koroških vojvod za Ameriko, Thomas Jeffersona in Izjavo o neodvisnosti, gospod senator Frank J. Lausche, član senatnega odbora za zunanjo politiko USA. Njegov govor je bil slavospev starodavni slovenski demokraciji in slovenskemu narodu. Senator Lausche je dejal:

Gospod prezident!

Pred nedavnim je izšla knjiga z naslovom: The Genesis of the Contractual Theory and the Installation of the Dukes of Carinthia — O nastanku kontraktualne teorije in ustoličenju koroških vojvod. Knjigo je napisal dr. Jože Felicijan, profesor na St. John College-u v Clevelandu. V tem delu je profesor Felicijan skušal ugotoviti vpliv, ki ga je imelo slavno Bodinovo delo »Republika« na razvoj kontraktualne teorije na splošno, še posebej pa je skušal ugotoviti vpliv, ki ga je imelo to delo na Thomasa Jeffersona, zlasti pa na osnutek Izjave o neodvisnosti.

V Jeffersonovi kopiji Bodinovega dela, ki ga je Thomas Jefferson imel v svoji knjižnici, je profesor Felicijan odkril, da se je Thomas Jefferson na dveh straneh podpisal z začetnimi črkami svojega imena. Na eni od teh dveh strani je Bodinova definicija in oris tirana. Ta oris tirana sliči v zamisli in besedah orisu tirana, kakor ga najdemo v Jeffersonovem osnutku z Izjavo o neodvisnosti.

Na drugi od teh dveh strani, podpisanih od Jeffersona samega, pa je bil opis ustoličenja koroških vojvod. To je bil slovenski obred, ki je morda v veliki meri doprinesel k ustanovitvi naše velike države.

Dr. Felicijan je mnenja, da je Thomas Jefferson očitno videl v starodavnem običaju ustoličenja koroških vojvod common law precedent, pravni običaj in potrdilo pogodbeno teorije, s katero je utemeljil svojo zahtevo po ameriški neodvisnosti.

Ti važni izsledki dr. Felicijana, ki slone na obširnem proučevanju, so pomembni radi njih zgodovinske vrednosti, kakor tudi zaradi praktičnih zaključkov, ki jih lahko izvajamo iz njih.

Kontraktualna teorija o nastanku oblasti je služila številnim filozofom kot sredstvo, s pomočjo katerega so mogli razložiti odnose med vladarji in podložniki. Kontraktualna ali pogodbeno teorija sloni na več predpostavkah. Prva od teh predpostavk je, da so vsi ljudje enaki, v političnem smislu namreč. Druga predpostavka, ki naravno sledi iz prve, je, da prav zaradi tega, ker so vsi ljudje enaki, nima nihče pravice vladati drugim. Toda vsi dobro vemo, da je družba brez oblasti nemogoča in da v vsaki družbi obstoji oblast v tej ali oni obliki.

Na osnovi teh nasprotujočih si predpostavk, ki so: na eni strani zanikanje pravice vladati drugim, na drugi strani pa potreba po oblasti, se je razvila teorija, da obstoji pogodba med tistimi, ki vladajo in njihovimi podložniki, s tem, da ima vsaka stranka pravice in dolžnosti, določene v kontraktu. V tem, gospod prezident, je bistvo kontraktualne teorije. Probleme, ki nastajajo v zvezi z vladanjem in delitvijo oblasti, je mogoče izraziti s tem, da jih opišemo v obliki pogodbe med vladarji in podložniki.

Mnogi, vključno tisti, ki so živeli v času ameriške revolucije, so ugovarjali kontraktualni teoriji. Trdili so, da je kontraktualna ali pogodbeno teorija sicer zanimiva, toda v vsem ostalem spada ta teorija v svet

„Priložnostna demokracija“ v Grčiji

Opozicije ne bodo trpeli — Teodorakisa bodo pomilostili

Londonski časopis »Times« je v ponedeljek priobčil podrobnosti o novi grški ustavi, ki jo zaenkrat še držijo v tajnosti. Kot je imenovani list pisal, namerava junta (skupina oficirjev, ki je z državnim udarom prevzela oblast) uvesti v Grčiji tako imenovano »priložnostno demokracijo«, na ta način si hoče pridobiti pravico zasledovanja komunistov in preganjanja oziroma izgon vseh levičarskih elementov iz političnega življenja.

Ustavno sodišče bi po tej novi ustavi imelo možnosti vse stranke, ki jim seveda da junta šele dovoljenje za njen obstoj, prepovedati, če so cilji kake stranke ali njenih članov naperjeni proti režimu. To pa bi pomenilo, da bi bila vsaka politična opozicija praktično izključena.

Politični štrajki so po novi ustavi prepovedani. Delovne spore bo poravnavala in urejala vlada.

Parlament naj bi v prihodnje imel samo 200 namesto dosedanjih 300 poslancev. Samo 40 poslancev bi izvolili na strankinih listah, ostali pa bodo zastopniki posameznih volivnih okrožij.

Monarhija bo ostala, vendar bo politični vpliv kralja zmanjšan. Pravico do prestola bodo tako uredili, da bi prevzel prestol stric kralja Konstantina princ Peter, ki živi sedaj v Zahodni Nemčiji, če se kralj Konstantin ne bi hotel več vrniti v Atene.

Atensko prizivno sodišče je v ponedeljek zmanjšalo kazen komponistu Mikisu Teodorakisu (»Aleksis Sorba«) pod šest mesecev, tako da bo za tega le veljala tudi amnestija, ki jo je junta izdala o božiču. S tem pa znani komponist še ne bi bil prost, kajti znani komponist se bo moral zagovarjati še pred sodiščem, zaradi pripadnosti »domovinski front«, katere cilj je odstranitev sedanjega režima. Drugi člani te organizacije so bili že kaznovani na dolgoletne zapore.

KRŠČANSKA KULTURNA ZVEZA V CELOVCU

vabi vse rojake iz Roža, Zilje in Gur na predstavo satirične komedije v petih dejanjih (8 slikah)

MARTIN KRPAN

Po povesti Frana Levstika in ljudskem pripovedovanju priredil
Joža Vombergar

Režija: VINKO ZALETEL
Kostumi: Mestno gledališče v Celovcu
Lasulje in šminka: Julius Sterniczky, Celovec
Scenerija: Friderik Jerina

Prireditev bo v nedeljo, 28. januarja, ob pol treh popoldne
v farni dvorani v Št. Jakobu v Rožu.

Severni Vietnam odklonil pogoje ZDA

Iz Tokia oziroma Saigona poročajo, da je Severni Vietnam v nedeljo zavrnil Johnsonove pogoje za pogovore o miru v Vietnamu. Te pogoje je ameriški predsednik povedal v svoji poslanici o stanju v državi. V tej poslanici pravi Johnson, da skušajo Združene države Amerike razjasniti pomen nedavnih izjav severnovietnamskega zunanjega ministra, toda ponavlja, da bo ustavitev ameriškega bombardiranja odvisna od odgovora Severnega Vietnama na dve temeljni načeli, ki jih je napovedal v svojem govoru v Teksasu.

Johnson pravi, da želijo Združene ameriške države hiter mir, in dodaja, da se bo bombardiranje ustavilo, če bi ZDA dobile zagotovilo: 1. Če bodo tej odločitvi naglo sledili plodni razgovori. 2. Če ne bo Severni Vietnam skušal izkoristiti tega stanja za okrepitev svojih vojaških moči v Južnem Vietnamu.

domišljije, v katerem živijo filozofi. Nasprotniki kontraktualne teorije so zatrjevali, da še nikdar in v nobeni družbi ni bila sklenjena pogodba s tistimi, ki ji vladajo. Zares, Jefferson sam je mogoče nekoč tako mislil in čutil. Toda končno se je Jefferson prepričal o nasprotnem. Odkril je je namreč zgodovinski dokaz, ki ga je prepričal o veljavnosti kontraktualne teorije.

V svojem govoru, na katerega se Johnson sklicuje glede Vietnama, je tedaj izjavil: »Sodimo, da se mora vsak razgovor vključiti v okvir formule tega govora lanskega septembra, ki je določala, da bi se bombardiranje lahko končalo, če se bodo začeli naglo razgovori z upanjem, da bodo plodni, in da drugi tabor ne bo izkoristil te prekinitve, kakor je storil v preteklosti. Ne moremo sprejeti nič manj brez tveganja, da spravimo ob dober glas življenje naših in zavezniških vojakov.

Severnovietnamski partijski organ »Nan Dan« je ostro zavrnil glavni dve zgornji točki, ki jih je Johnson v svoji poslanici naznačil, češ da to ni nič drugega kot navadna spletkarstva Združenih držav Amerike, preračunana na to, da postavi v isti položaj napadalca in žrtev napada, in prisili vietnamsko ljudstvo, da se odpove vojni proti nadaljnjemu ameriškemu napadu.

Ob študiju Bodinovega dela »Republika« se je Jefferson seznanil s starodavnim slovenskim običajem ustoličenja koroških vojvod. Ta običaj, ki je bil ob času ameriške revolucije še vedno v veljavi, mu je bil živ dokaz za obstoj in veljavnost socialnega kontrakta vsaj med Slovenci.

Gospod prezident, naj navedem iz knjige
(Nadaljevanje na 5. strani)

Program v diskusiji

V tej zvezi smo prejeli več prispevkov. V enem je rečeno:

Program Narodnega sveta obsega tudi poglavje »Avstrija in Slovenci«. Ta del bi bilo treba s sledečimi mislimi dopolniti:

Slovenci smo se naselili v Karantani ob koncu 6. stoletja. Od srede 8. stoletja naprej nam je z nemško govorečim prebivalstvom dežele skupna nadaljnja zgodovinska usoda. Mirno sožitje obeh narodov v deželi dokazuje starodavni običaj umeščanja knezov pri Krnskem gradu na Gospodstvu na polju. Kljub temu da so nadomestili prvotne slovenske kneze vojvodi oziroma knezi nemško govorečega prebivalstva, je slovenski kmet-svobodnjak izročal kot zastopnik domačega prebivalstva skozi več stoletij oblast knezom dežele v domači slovenski besedi. Tako knežji kamen kot vojvodski prestol sta pričrta večstoletne skupne zgodovine slovenskega in nemško govorečega prebivalstva, zgovoren dokaz upoštevanja enakopravnosti obeh narodov v deželi. To zgodovinsko dejstvo v bodoče nikdar ne bi smelo več ločiti prebivalcev dežele, temveč bi jih moral prav veličastni dogodek umeščanja deželnih knezov krepiti v domovinski in narodni zavesti ter želji po skupnem reševanju vseh vprašanj, ki zadevajo življenjska območja obeh narodov v deželi. Knežji kamen in vojvodski prestol nam morata biti simbol demokratičnega mišljenja in miroljubne usmerjenosti koroškega prebivalstva ne glede na njegovo jezikovno in narodno pripadnost.

Skupna skrb za blagor domovine je utrjevala tekom zgodovine v prebivalcih dežele domovinsko in državljansko zavest, ki sta na Koroškem v slovensko in nemško govorečem prebivalstvu globoko ukoreninjeni. To je dokazalo tudi leto 1920, ko se je pri ljudskem glasovanju odločilo močno število Slovencev za enotnost Koroške. Tisti del Slovencev, ki je oddal leta 1920 svoj glas za skupno življenje z matičnim narodom v Sloveniji, nam zapušča zavest, da smo narodnostno gledano del slovenske narodne celote in da se čutimo kulturno z vsemi Slovenci povezane. Tisti del koroških Slovencev, ki je oddal svoj glas pri glasovanju za Avstrijo, pa nam nalaga dolžnost, da se zvesto priznavamo k avstrijski državi, da se z vsemi močmi zanjo zavzemamo, da gojimo in utrjujemo v srcih naše mladine avstrijsko državljansko zavest in ljubezen do Avstrije ter da izkazuujemo kot Korošci v vsakem položaju svojo zvestobo koroški domovini.

Skupno trpljenje v uničevalnih taboriščih druge svetovne vojne, skupni napor slovensko kot nemško govorečih prebivalcev dežele v boju proti nacizmu in za osvoboditev Avstrije, dosega tega cilja leta 1945 ter obnova Druge avstrijske republike naj utrjujejo v vseh Avstrijcih zavest, da je vsak doprinesel svoj idealizem in svoj delež za Avstrijo, ki je naša skupna domovina.

Delež, doprinesen po prebivalcih slovenske narodnosti za ponovno vzpostavitev avstrijske republike, je bil po veselih upoštevan v avstrijski državni pogodbi. V členu 7 te pogodbe so mednarodno zajamčene pravice avstrijskih državljanov slovenske narodnosti. Člen 7 je torej del avstrijske ustave, ki obvezuje glede na pravice in dolžnosti vse avstrijske državljane.

Popolno enakopravnost in izpolnitev obveznosti, ki izvirajo za našo državo iz člena 7 državne pogodbe, bomo skušali doseči Slovenci ob tesnem sodelovanju z deželnimi in državnimi oblastmi ter vsemi prebivalci naše dežele in države. Tem potom bomo deležni končno tistega notranjega miru v deželi, katerega si želijo v enaki meri vsi prebivalci. Pri iskanju teh skupnih idealov nam bo v idejno oporo duhovna zapuščina največjega koroškega pisatelja Josefa Friedricha Perkoniga, ki je videl blagor dežele v mirnem sožitju, tesnem sodelovanju in enakopravnosti obeh narodov v deželi.

Zgodovina dežele ima toliko povezovalnih momentov, da bi moralo črpati koroško prebivalstvo iz njih vedno znova svoje sile po skupnem hotenju in skupnih naporih za dobrobit naše dežele in države.

Člen 7 državne pogodbe govori o pravicah Slovencev. Ti morajo predložiti državnim in deželnim
(Nadaljevanje na 4. strani)

Vodno in elektrogospodarsko sodelovanje med Avstrijo in Jugoslavijo

Dr. Vladimir Šenk na občnem zboru Zveze slovenskih izobražencev

4

Čez Muro sta bila zgrajena še v prejšnjem stoletju dva jezova, in to pri tovarnah papirja Ceršak in Sladki vrh. Četudi gre za jezove na ne preveč veliki reki, so vendar pravni problemi isti, kakor če bi šlo za Donavo. Problem je tudi v tem, da je bil izdelan idejni načrt za energetske izrabo mejnega dela Mure ter bo treba v primeru gradnje elektrarn oba jezova podrediti, tovarni pa zahtevata seveda odškodnino.

Med predstavniki elektrogospodarstva Slovenije in Štajerske je bilo več sestankov, na katerih so razpravljali o graditvi elektrarn na mejnem delu Mure, dolgem okoli 33 km. V teku neobveznih razgovorov so se predstavniki obeh organizacij zedinili, da je najustreznejše zgraditi na mejnem odseku Mure šest elektrarn, in to Sladki vrh (Weitersfeld), Cmurek (Mureck), Konjišče (Diepersdorf), Apače (Abstall) Radgona (Radkersburg) in Radenci (Sicheldorf). Vsaka omenjenih stopenj bi izkoriščala padec okoli 8 m, proizvajala pa bi okoli 80 milijonov kWh, inštalirana moč vsake elektrarne bi znašala okoli 12.000 do 15.000 kW. Tri bi jih zgradila Avstrija in jih upravljala, tri pa Jugoslavija. Po vsej priliki bi prve tri bile avstrijske, ostale tri pa jugoslovanske. Avstrijska družba STEWEAG (to je štajerski KELAG) je že izdelala okvirni plan za energetske izrabo spodnje Mure, pristojna mesta so s tem seznanjena, pričakovati je, da se bodo v doglednem času razgovori z jugoslovansko stranjo nadaljevali.

Manjšega pomena je reševanje vprašanj brodom in zaprojevanja, pač pa se pojavlja na Muri zelo važno vprašanje onesnaženja vode. Treba je priznati, da so tudi avstrijski strokovnjaki pokazali velik smisel za urejanje tega vprašanja ter se izvajajo skupne raziskave o čistoči vode. Mura je namreč najbolj onesnažena reka v Avstriji ter dela to vprašanje tudi Avstriji težave. Na drugi strani je Drava razmeroma čista reka, toda kontrolne raziskave se izvajajo tudi na Dravi v okviru Dravske komisije.

Kakor za Dravo tako je bila tudi za Muro na podlagi omenjenega sporazuma ustanovljena posebna komisija osem članov, od katerih vsaka država imenuje po štiri, njen delokrog se nanaša predvsem na vprašanja regulacije, graditve nasipov, obrambe pred poplavami in ledom, izrabe vodnih sil, spremembe rečnega režima, melioracije obrežnih površin, preskrbe z vodo in onesnaženja vode, na mostove in brodove.

Dravski sporazum je služil tudi kot podlaga za sklenitev prve večje pogodbe o izmenjavi električne energije, kakor sem že prej omenil. Energija se izvaža in uvaža po 110 kW daljnovidu, ki gre čez mejo pri Labotu oziroma Dravogradu. Od 1954 se pogodba stalno obnavlja in dopolnjuje. V začetku je Jugoslavija izvažala v Avstrijo več energije kot pa uvažala, zadnja tri leta pa je narobe, verjetno bomo tudi še leta 1968 imeli tako stanje, leta 1969 pa bo Jugoslavija imela ponovne izvozne presežke. Izmenjava energije pa bi bila lahko tudi že zdaj večja, če bi imeli dovolj močne prenosne daljnovode.

Za boljše povezavo se zdaj gradi takoimenovana zanka SUDEL, to je daljnovod napetosti 220 kW v dolžini okoli 800 km, ki bo povezal ne samo jugoslovanski, avstrijski in italijanski elektroenergetski sistem, temveč bo Jugoslavija obenem pove-

zana z vsemi sistemi evropske Unije za proizvodnjo in prenos električne energije UCPE. Avstrijski del zanke SUDEL bo dolg 225,7 km ter bo šel od državne meje pri Holmcu-Pliberku čez razdelilno transformatorsko postajo pri Kazazah ob Dravi do Bistrice ter naprej do Lienza in od tod čez Dolomite v Italijo. Odsek med Kazazami in Bistrice že gradijo, odseka od meje pri Holmcu do Kazaz in od Bistrice do Lienza bodo zgradili do jeseni 1969, odsek od Lienza proti Italiji pa je kot rečeno že zgrajen. V Jugoslaviji se prav tako nekateri odseki gradijo, drugi so že zgrajeni, povezava do Holmca pa bo po dogovoru z avstrijskim partnerjem zgrajena do jeseni 1969.

Osnova za izmenjavo je predvsem v dejstvu, da imajo jugoslovanske reke ob jadranski obali, na katerih so bile že zgrajene ali jih gradijo ali bodo zgradili velike hidroelektrarne, bogate na vodi pozimi, medtem ko imajo alpske reke vodo pomladi in ob začetku poletja. Zato lahko pride do obojestranske koristi velike izmenjave električne energije.

Na kraju pa bi ponovno naglasil, da se vsa vprašanja, kakorkoli že izgledajo v začetku težavna, med Avstrijo in Jugoslavijo na področju energetskega gospodarstva sporazumno in prijateljsko rešujejo. Ko smo obhajali desetletnico sodelovanja, je av-

strijska svetovno znana strokovna revija: Österreichische Zeitung für Elektrizitätswirtschaft objavila dva članka v slovenščini, po končanem zasedanju Dravske komisije v Salzburgu pa so nam predstavniki avstrijskih elektrogospodarskih družb, ki so sodelovali na zasedanju, skupaj deklamirali pesem katerih prve tri kitice se glasijo:

Als die Energie noch knapp,
gab's viel Streit Drauf-auf, Drauf-ab,
wie man führe die Betriebe,
daß man möglich schadlos bliebe.

Heiße Fragen abzuklären
und sich seiner Haut zu wehren,
für den Kampf mit geistigen Waffen
ward die Kommission geschaffen.

Und schon nach den ersten Jahren
haben freudig wir erfahren:
die Probleme sind geschwunden,
Freunde haben sich gefunden.

Generacija, ki je to sodelovanje doslej vodila, je bila prva nositeljica štafetne palice, bili so to na avstrijski strani grof Hartig, sekcijski šef Knapitsch, direktor avstrijskih dravskih elektrarn Werner, direktor KELAG Jeran in drugi, na jugoslov. strani inž. Kerin, inž. Miljkovič, inž. Korošec, dr. Marko Doberšek in dr. Ko so ali ko bodo predajali štafeto palico svojim naslednikom, mislim, da jim bodo zapustili dobro dediščino, ki izpričuje, da se dajo vsi problemi rešiti, če je za to dobra volja. Prepričan sem, da te dobre volje tudi v prihodnje ne bo manjkalo. (Konec)

Mala drama iz Ljubljane gostuje v Celovcu

Vnedeljo, dne 28. januarja, ob 19.30 bo gostovala v Celovcu Mala drama Slovenskega narodnega gledališča v Ljubljani z delom »Vrnitev«, (The Homecoming) Harolda Pinterja.

Harold Pinter, Žid iz londonskega East Enda, se je rodil 1930. leta in velja danes za najbolj svojevrstnega in mogoče najbolj nadarjenega od angleških gledaliških avtorjev mlajše generacije. Nastopa tudi kot poklicni igralec pod imenom David Baron. Leta 1957 je začel pisati gledališke igre, v katerih se občutek nejasne stiske prepleta z občutkom nevarnosti, ki ji je izpostavljen človek, občutek, ki prihaja naravnost od Becketta in Kafke. Tako so nastala njegova dela The Room (Soba) 1957, The Birthday (Zabava ob rojstnem dnevu) 1958, Caretaker (Oskrbnik) 1960, The Dumb Waiter (Servirna mizica) 1960, Collection (Zbirka) 1962, The Homecoming (Vrnitev) 1962.

Njegove igre, pisane v pirandellovskem slogu, so zgrajene na principu dvoma, kajti vsaki na videz jasni in nedvoumni trditvi postavlja avtor nasproti drugo, prav tako jasno in nedvoumno trditev. Nasledek tega je, da se nam skozi zelo realistične situacije kaže vsakdanja skrivnost v drugačni luči, kot smo jo navajeni videti. Vrnitev bi lahko vključili v sistem »seksualne revolucije« in svobodne ljubezni, o kateri se mnogo govori v Angliji v zvezi z novejšo dramatiko mlajše generacije. Ozračje, ki ga slika avtor, in notranji spopadi v zaprtem prostoru,

so, kljub dozdevnim nejasnostim povsem razumljivi in so komaj prikriti simptomi dobro znanih kliničnih primerov. Toda bolj kot vzroki takšne situacije je za nas važen način, kako avtor osvetljuje nezrelost in brezčutnost svojih oseb, kot bi skozi povečevalno steklo opazoval gibanje žuželk. Strindberg in T. Williams sta odprla pot. Na Francoskem so mladi avtorji kot Billetdoux, Dubillard, Marguerite Duras in Nathalie Sarraute obrnili hrbet konvencionalnim lucidnim konfrontacijam in pripomogli k oblikovanju gledališke psihologije z odkrivanjem značilnih, navidez neznanjih detajlov. Toda v odkrivanju teh detajlov in dozdevnih neskladnosti stališč in situacij ni šel nihče tako daleč kot Pinter (Janez Negro).

Kratka vsebina dela »Vrnitev«

Ruth, ženo docenta filozofije pregovori tast Max, da se loči od družine in svojega moža Teddyja (docenta filozofije), in se vrže v naročje prostitucije. Njen mož ne podzame nobenega koraka, da bi jo odvrnil od tega žalostnega moralnega padca in jo rešil te nesreče. Ruth, ki sprva prevzame vlogo navidezno obvladujoče, postane sama gospodarica in postavlja pogoje, ki se ji tudi izpolnijo.

Ker Pinterjeva stvaritev, ki je ob vsakokratni novi inscenaciji »sporna«, v vsej svoji nagoti na odrskih deskah razgalja seksualno življenje, za mladino ni primerna.

Gespräche über die Grenze

Evropska hiša v Celovcu je ustanova, ki se že dalj časa trudi za dobre odnose do slovenske manjšine na Koroškem. Posebno se zaveda Evropska hiša — in to je predvsem zasluga njenega direktorja dr. Oberleitnerja — geopolitične lege Koroške pred vrati Italije in Slovenije. Zato se trudi tudi za čim iskrenejšo stike s tema dvema deželama. O teh prizadevanjih, ki so rodili tudi že konkretne sadove, poroča v zadnji številki avstrijskega tednika »Die Furche« dr. Reginald Vospernik.

Es ist zu einer modischen Tätigkeit geworden, Gespräche zu führen, über weltanschauliche, nationale und politische Barrieren hinweg — immer vorausgesetzt, daß es dem Partner wirklich um das Gespräch und nicht nur um eigensüchtigen Gewinn geht. Die Grenze im Süden unseres Vaterlandes war viele Jahre hindurch eine Grenze des Kalten Krieges, des Mißtrauens; die Karawanken waren nicht nur ein natürlicher Wall. Das hat sich in den letzten Jahren grundlegend geändert. Mit dem wachsenden Touristenstrom ist auch der Gedankenaustausch reger geworden. Das Eis überholter Ressentiments schmilzt. Verantwortliche Leute aus Politik, Wirtschaft

takten durchgeklungen. Dabei gab es selbstverständlich keinen Ausverkauf weltanschaulicher Positionen, weder bei den 40 Teilnehmern der Exkursion aus Kärnten und der Steiermark noch bei den Freunden in Celje. Die Vertreter der slowenischen Jugendorganisationen aus Kärnten, die mitgekommen waren, fungierten als echte Brücke der Verständigung, obwohl gerade unter den Jugendlichen in Celje erstaunlich viele deutsch verstanden und auch sprachen.

Dem vielversprechenden Beginn mußten weitere Fühlungen folgen. Bereits am 29. Oktober kam eine kleine Kärntner Delegation nach Nova Gorica. Die Aufnahme und die Aufmerksamkeit, mit der die österreichischen Gäste bedacht wurden, waren auch hier außerordentlich lobenswert. In einer sehr offenen Aussprache konnte man sich darüber einigen, daß es im Sinne solcher neuer Kontakte in Klagenfurt zu einem Gegenbesuch der slowenischen Gäste kommen würde. Dieser Gegenbesuch, der vor kurzer Zeit tatsächlich stattfand, wurde zu einem vollen Erfolg. Sowohl aus Nova Gorica als auch aus Celje hatten sich starke Delegationen von Jugendlichen und älteren Teilnehmern (Juristen, Gemeindefunktionäre, Pädagogen, Volksbildner, Gewerkschafter) eingefunden. Daß man hierzulande solche Begegnungen sehr ernst und wichtig nimmt, bewies die lange Liste prominenter Gäste, die Europahaussvorsitzender Abgeordneter a. D. Gottfried Wunder und Direktor Dr. Walter Oberleitner beim gemeinsamen Abendessen begrüßen konnten.

Brücken der Freundschaft

Sowohl der Vizebürgermeister der Stadt Klagenfurt, Walter Flucher, als auch die beiden Landtagspräsidenten dr. Wolfgang Mayerhofer und Hans Pawlik wußten sich in dem Bestreben eins, daß die Jugend von heute aus der leidvollen Vergangenheit ihrer Väter, die sehr oft gegeneinander standen, einen eigenen Weg in die hellere Zukunft finden möge. Einig zu sein im Glauben an Europas gemeinsame Kultur sei dieser nachdrückenden Generation vornehmste Aufgabe.

Das Gespräch wurde angeregt geführt. Pädagogen taten sich zusammen und besprachen ihre Sorgen. Auch die Juristen sah man in angeregtem Gespräch miteinander. Dieses Europa von morgen — wer weiß heute schon konkret, wie es aussehen wird? — wird man nicht von oben herab konstruieren können; es wird vieler menschlicher Brücken bedürfen, ehe es in den Herzen erst als Idee, dann als Reales lebendig wird.

Erfreulich an der Begegnung ist jedenfalls, daß prominente Landespolitiker zur Begrüßung gekommen waren. Obwohl gute Kontakte von der offiziellen Landespolitik her seit einigen Jahren bestehen, darf man doch sagen, daß das Europahaus hier einen neuen Weg geht und daher eine Pionierarbeit gesetzt hat. Eröffnungen von gemeinsamen Ausstellungen, Empfänge anlässlich der Kulturaustauschveranstaltungen und politische Gespräche sind gewiß notwendig und begrüßenswert, ihnen fehlt aber doch der spontane menschliche Kontakt. Erfreulich ist auch, daß man über manche Tabus offen reden kann, daß es in vielerlei Hinsicht keine Schönfärberei mehr gibt — weder hüben noch drüben. Die Reserve, mit der man jenseits des blau-weiß-roten Schlagbaumes diesen Bestrebungen noch vor kurzem gegenüber gestanden ist und vielleicht vereinzelt noch steht, ist vielleicht verständlich, werden doch hier keine offenen Türen eingerannt, ist aber unbegründet, da der österreichische Partner das ehrliche Gespräch will, ohne zum Exporteur von Weltanschauungen werden zu wollen.

Der Sonntag war den Gästen für eine Besichtigung der bauerlichen Volkshochschule Krastowitz und eines neu eröffneten Jugendklubs der Gewerkschaft vorbehalten. Wenn Bekanntschaften geschlossen und weitere Begegnungen vereinbart wurden, hat das Europahausseminar »Von Mensch zu Mensch — Gespräche, die einen« seine Zwecke erreicht.

Öltarne sveče za cekev
naročite v

MOHORJEVI knjigarni!

GLEDALIŠČE V CELOVCU

Mestno gledališče v Celovcu bo imelo sledeči program: PETEK, 26. januarja, ob 19.30: La Bohème, opera Giacomo Puccinija; 10. predstava za Fabonma in GWG-petek; 8. predstava za GWK-petek, 8. predstava za podeželski petkov abonma. — ŠOBOTA, 27. januarja, ob 19.30: Charley's neue Tante (Šarlijeva nova teta); musical po Brandonu Thomasu predelal Gustav Kampendonk. Zaključna predstava Delavske zbornice; karte dobite v ljudski visoki šoli. — NEDELJA, 28. januarja, ob 15. uri: Šarlijeva nova teta; 4. predstava za podeželski nedeljski abonma in zvečer istega dne ob 19.30: DIE HEIMKEHR (VRNITEV), angleškega dramatika Harolda Pinterja. Gostuje Mala drama Slovenskega narodnega gledališča v Ljubljani. — SREDA, 31. januarja, ob 19.30: La Bohème, opera Giacomo Puccinija. — ČETRTEK, 1. februarja, ob 19.30: Der Bürgermeister (Župan), poučno delo Gerta Hofmanna; premiera.

Program v diskusiji

(Nadaljevanje s 1. strani)

oblastem ne glede na politično in svetovno-nazorno opredelitev in prepričanje v zvezi z realizacijo člena 7 državne pogodbe vedno skupno izdelane predloge. Člen 7 naj povezuje koroške Slovence kot pripadnike iste narodnosti v veliko družino javnih delavcev z enakimi stremljenji in cilji, ki naj jim bo dosega popolne enakopravnosti skupna želja.

Pri našem narodnem delu pa moramo upoštevati, da živijo v deželi tudi bratje in sestre, ki se ne čutijo več tako močno povezane s slovensko kulturno in slovensko narodno skupnostjo. Človekoljubje, želja po ohranitvi miru v deželi, skupna domovinska ljubezen ter skrb za napredek koroške domovine, naj bodo tista povezovalna sredstva, ki naj nas zblizujejo tudi tam, kjer smo se vsled zgodovinskih danosti v preteklosti drug od drugega morda že oddaljili.

Še eno stališče

Z velikim zanimanjem sem bral v „Našem tedniku“ program Narodnega sveta koroških Slovencev. Vsebina tega programa je tako važna in zanimiva, da je zelo potrebno, da se o tem govori in resno premišljuje.

Do točke V je ves program zelo dober in po mojem mnenju pogumno in stvarno sestavljen. Pogrešam pa tu načrt, kako naj bi se odstranile ovire med kmetom in delavcem, kako najti tu pravo solidarnost, ne glede na stan in premoženje. Posebno pa je treba v tej zvezi tudi omeniti, da naj bi imeli zaupniki in vodilne osebe Narodnega sveta, po možnosti, več stika z ljudstvom.

Glede turizma je v programu realno formulirano, kljub temu, da je skušal g. C. F. Peturnig to v svojem radijskem komentarju po svoje razlagati. Izgleda, da resničnega položaja ne pozna.

Nesrečno je po mojem mnenju, da bi nam morala država in stranke več nuditi, kot sami zahtevamo. Kdo bi moral mentaliteto nemškega sodržavljanja bolj poznati kot vodstvo Narodnega sveta.

Kar je v zadnjih odstavkih izpovedano glede na želje, je preveč zahtevano. Kot realisti moramo stremeti za to, da bodo v prvi vrsti izpolnjene točke, ki so v državni pogodbi jasno določene. Mislim posebno na šolsko vprašanje in tu predvsem na to, da bi posebna prijava k slovenskemu pouku odpadla. To bi moral vsak pravično in demokratično misleči Nemec akceptirati. Nadalje zgraditev lastne gimnazije ter rešitev še drugih, za nas kot manjšino življenjsko potrebnih vprašanj.

Naši nemški sodržavljanji do sedaj na žalost še niso tako daleč kot švicarji, ki trdijo, da imajo tri materine govornice: nemško, francosko in italijansko.

Najbolj se ob takih prilikah med našimi nemškimi sodržavljanji razburjajo duhovi, ki bi morali imeti zaradi svoje velenemške preteklosti največ vzroka molčati.

Gustav Novak

MAŠNO VINO pri Kristijanu BREZNIKU,
Celovec, Viktringer StraÙe 5, tel. 22 51.

Ob turneji, ki jo prireja ansambel »Borisa Kovačiča« po Koroškem, bo le-ta gostoval v petek, dne 26. januarja 1968, ob 20. uri zvečer, tudi v veliki dvorani Koncertnega doma v Celovcu.



Pri nas na Koroškem

Devetič dunajska drsalna revija v Celovcu

Od 8. do 18. februarja bo gostovala v Celovcu že devetič znana Dunajska drsalna revija. To je hkrati 29. produkcija režiserja Willa Pettra, ki nosi tokrat ime »EPISODEN«. O tem je dr. Kleindienst na tiskovni konferenci seznanil navzoče novinarje.

Letos sodeluje pri reviji 35 članov, od teh je 25 žensk in deset moških drsalcev revije. Za poživitev programa so vključili v letošnje predstave pet komikov, ki bodo skrbeli za dobro voljo pri občinstvu. Kot je direktor celovškega sejma dr. Kleindienst naglasil, je prinesla reklama, ki so jo do sedaj izvršili doma in v tujini, zaželen uspeh, zato vodstvo upa, da se bo letos revije udeležilo rekordno število inozemskih in domačih gostov.

Čeprav je decembra 1967 v Ljubljani gostovala slavna drsalna revija »Holiday on ice« iz Združenih držav Amerike, ne bo to slabo vplivalo na obisk slovenskega občinstva, to se pravi z drugimi besedami povedano, da si bodo ljudje iz sosedne Slovenije prav tako v velikem številu ogledali Dunajsko drsalno revijo še posebno, ker so bili mnogi razočarani nad prikazanim ameriške revije.

Zaenkrat so težave samo v tem, da cesta na Ljubelj še ni prevozna za avtobuse. Seveda vodstvo upa, da bodo spravili vse na red do 25. januarja. Dalje je še druga ovira, v Jugoslaviji so občutno zvišali pristojbine za potne liste, tako marsikateri že zaradi tega ne bo prišel. Kljub temu pa se jugoslovanski uradi trudijo pomagati prebivalstvu, da bi se lahko v čim večjem številu udeležilo predstav drsalne revije. Po

dosedanjih cenitvah pričakujejo iz Slovenije oziroma Jugoslavije najmanj trideset tisoč gostov. Tudi iz Italije sodijo v Celovcu, da bo prišlo več tisoč obiskovalcev. Med prebivalstvom se je razširila vest, da bo Dunajska drsalna revija gostovala tudi v Gradcu, kar je vodstvo sejma zanikalo.

»Inozemski obiskovalci revije«, je dejal dr. Kleindienst, »so tudi razočarani nad dejstvom, da v Celovcu ob koncu tedna niso odprte trgovine, večina gostiln pa je zaprta tiste dni. Celovec bi moral pokazati prav toliko zanimanja za slovenske (jugoslovanske) kupce, kot ga imata mesti Gradec in Trst«.

**RADIŠE
(Dekliška božičnica)**

Kljub temu da je ves dan snežilo in zamledlo cesto in pota, smo prišle iz vseh vasi radiške fare in obhajale letošnjo božičnico. Saj si ne moremo misliti, da bi je ne bilo, tako smo navajene na našo vsakoletno božičnico. Sicer nas je bilo malo manj kot druga leta, vendar smo število deset le dosegle. Nekaj deklet ni utegnilo priti, druge pa niso hotele.

V topli sobi, katero nam je dala na voljo Znidarjeva družina, smo pripravile božičnico in čakale na našega duhovnega očeta g. župnika, ki je moral letos nadomestovati šolske sestre iz Celovca, ki so nam obljubile, da bodo prišle, pa zaradi prevelikega snega niso mogle.

K božičnici smo povabile, kot doslej vsako leto, našega pevovodjo Šimana Wrulichja, da bi vodil naše potje, saj je znan

kot mojstrski pevovodja. Spored je sestavil g. župnik: menjavale so se deklamacije in petje. Med adventnimi mislimi, ki jih je podal g. župnik, je imela vsaka prižgano adventno svečo. Prav zares je tako, kot je menil g. župnik, da ne znamo več prav obhajati božiča, da le težko najdemo k Bogu, ker nas preveč reči sedanjega materialističnega sveta odteguje od njega, in da moramo napeti vse sile, če nočemo zaiti na kriva pota. Že v svojih mladih letih moramo pridno zbirati duhovne vrednote kakor čebelice, da bomo notranje obogatele, in se pripravile na tisti čas, ko bomo morale od tega notranjega bogastva dati drugim. Končno je k temu poklican sleherni človek.

Kako lepo izbrane so bile tudi deklamacije, ki so jih podajale posamezna dekleta in ki so s tem stopnjevale pripravo na višek božičnice, ko nam je g. župnik prebral sveti evangelij polnočne svete maše. Stojte smo poslušale to veselo sporočilo, a ob koncu smo se zahvalile Bogu Očetu, da je poslal svojega Sina tudi za nas, pa ne samo za nas, ampak za vse ljudi vseh časov

Posebna ponudba:

Skrinje za nizko hlajenje, 350 litrov sedaj 5.680.- šil.

nudi

Trgovsko podjetje

Blažej

LIBUČE — PLIBERK

tel. 04235-394 (noč. št. 302)

na svet. Iz dna duše smo zapele nato večno lepo »Sveta noč, blažena noč...« Bile smo kar ginjene od samega božičnega veselja.

Na sporedu bi moral biti slavnostni govor g. župnika, a je dejal, da bo namesto tega prebral spis »Kakor prejšnja leta«, Zore Piščanec, ki ga je prinesel list »Katoliški glas«, 14. decembra 1967.

Pazljivo smo prisluhnilo lepemu branju. Vanda in Maja, ki sta se v otroških letih nalezli sodobnega duha, sta hoteli pokazati svoji materi, kako se po moderno praznuje božič, zato sta tudi temu primerno okrasili božično drevesce, vendar so šele potem, ko je mati ponovno olepšala drevesce z Vandino rdečo zvezdo in Majino zlato trobento, obhajali pravi božič. In ko je mama pričela čitati božični evangelij, je njen sladki, mili glas osvojil obe hčerki.

Tako se bomo tudi me spominjale naših skupnih božičnih večerov, ki smo jih doživljale doma v družinskem krogu, kako moramo biti hvaležne mamicam, ki z vso ljubeznijo ponazorujejo božično skrivnost, prav po domače in na preprost način, kakor znajo le mame na sveti večer. Če bi nas življenjske prilike privedle do blagostanja, se bomo še kljub temu ob božičnih večerih rade spominjale le-teh, ki smo jih (Dalje na 5. strani)

SLOVENSKO KULTURNO DRUŠTVO V CELOVCU

pristrčno vabi na

PUSTNO PRIREDITEV

ki bo v nedeljo, dne 4. februarja 1968, ob 3. uri popoldne v Kolpingovi dvorani v Celovcu.

Na sporedu imamo Collatovo komedijo v štirih dejanjih

BENEŠKI TROJČKI

Po igri bo domača pustna zabava s plesom ob godbi veselih študentov.

Ljubitelji slovenske kulture in domačega razvedrila z veseljem pričakujemo vaš obisk od blizu in daleč.

Erst schauen, dann kaufen!**WINTER-SCHLUSS-VERKAUF BEI SAMONIG****Erst schauen, dann kaufen!****WEISSE WOCHEN BEI SAMONIG****Besichtigen Sie unsere Schaufenster und urteilen Sie selbst, daher****...am besten gleich zu SAMONIG**

VILLACH, AM SAMONIG-ECK

Največ prevajani pisatelji

»Index translationum«, ki ga izdaja UNESCO, navaja v svojem najnovjšem zvezku, da je bil leta 1965 največ prevajan avtor V. I. Lenin - seznam njegovih prevedenih spisov obsega 201 enoto. Prvi za njim je znani pisatelj detektivskih romanov Georges Simenon s 100 enotami. Stari Jules Verne je dosegel v tem letu 99 enot, L. N. Tolstoj 98, William Shakespeare 96 in kmalu za njim je avtorica detektivskih romanov Agatha Christie z 92 prevodi. Za temi »rekorderji« v prevodni literaturi vseh narodov sveta se vrste Dostojevski, J. P. Sartre, Karl Marx, Mark Twain, Balzac, Hemingway, Čehov in Andersen. Največ prevodov je v obravnavanem letu izšlo v Sovjetski zvezi - namreč 3864 enot, medtem ko jih Združene države Amerike znanjeje 2203.

PRIMANJKLJAJ V AVSTRIJSKEM PRORAČUNU

Za leto 1968 izkazuje avstrijski proračun okoli sedem milijard šilingov primanjkljaja (približno 280 milijonov dolarjev). Predvideni dohodki znašajo 77,6 milijarde šilingov, izdatki pa 84,6 milijarde šilingov. Med izdatki je potreben denar za 6,4 odstotno povišanje pokojnin in za investicije

v gospodarstvu. Ko so preteklega decembra, ko je bil finančni minister še dr. Wolfgang Schmitz, v parlamentu o tem razpravljali, je le-ta dejal, da bo del primanjkljaja pokrit s posojilom.

RADIO CELOVEC

SLOVENSKE ODDAJE

NEDELJA, 28. 1.: 7.30 Duhovni nagovor. S pesmijo in glasbo pozdravljamo in voščimo. - PONEDELJEK, 29. 1.: 14.15 Poročila, vreme, objave, pregled sporeda. Za našo vas. - 18.00 Dober večer našim malim poslušalcem. - TOREK, 30. 1.: 14.15 Poročila, vreme, objave. Športni mozaik. Cerkev in svet. - SREDA, 31. 1.: 14.15 Poročila, vreme, objave. Kar želite, zaigramo. - ČETRTEK, 1. 2.: 14.15 Poročila, vreme, objave. Solistična ura. Prof. M. Rus: Stari izreki v novi obleki - 5. - PETEK, 2. 2.: 14.15 Poročila, vreme, objave. Od petka do petka po naših krajih in pri naših ljudeh. Iz ljudstva za ljudstvo (Pri Mojci Nagele, bivši organiki v št. Jakobu). - SOBOTA, 3. 2.: 9.00 Glasba z oglaš. 9.05 Od pesmi do pesmi - od srca do srca.

Izredno znižane cene!

Eдинствена prilžnost nakupa pri
ZIMSKI INVENTURNI
RAZPRODAJI!
Prepričajte se sami!

L. Maier

Klagenfurt-Celovec, Alter Platz 35

Avstrijska televizija

SOBOTA, 27. januarja: Evrovizija iz Vaesteraasa: Evropsko tekmovanje v umetnem drsanju za leto 1968 - 16.30 Za otroke od 6. leta dalje: „Palčnik“ - 16.40 Za družino - 17.10 Če ne bi bilo glasbe - 17.35 Ples z zakoncem Fern - 18.20 Naša lahko noč oddaja za male otroke - 18.30 Dober večer v soboto... pravi Heinz Conrads - 18.56 Reklama - 19.00 Očarljiva Jeannie (2) - 19.27 Pregled programa in reklama - 19.45 Čas v sliki in vprašanja tedna - 20.09 Reklama - 20.15 Naš gospod sluga;

hišna in jaz; filmska komedija - 21.55 Adalbert Stifter. Oddaja k njegovi 100-letnici smrti - 22.50 Čas v sliki in konec oddaje.

PONEDELJEK, 29. januarja: 18.00 Jeanet Helene, tečaj francoskega jezika - 18.20 Naša lahko noč oddaja za male otroke - 18.25 Kratka poročila - 18.30 Avstrija - slika - 19.00 Playboy biti, je težko (2) - 19.27 Pregled programa in reklama - 19.45 Čas v sliki - 20.09 Reklama - 20.15 Solo za O. N. C. F. L. Začelo se je s pisalnim strojem - 21.10 Poštni predal 7000 - 21.10 Začetki zimskih olimpijskih iger - 22.20 Čas v sliki - 22.30 Posebno za vas: To je moje petje in konec -

TOREK, 30. januarja: 18.00 Walter in Connie: Tečaj angleškega jezika - 18.20 Naša lahko noč oddaja za male otroke - 18.25 Kratka poročila - 18.30 Človek v vesolju - 19.00 Francoski šansoni (3) in toto pregled - 19.27 Pregled programa in reklama - 19.45 Čas v sliki - 20.09 Reklama - 20.15 Obzorja, pojasnila, poizvedovanja - 21.00 Mozartov koncert - 21.15 Čas v sliki - 22.00 Z našimi najboljšimi priporočili in konec.

SREDA, 31. januarja: 10.00 Televizija v šoli: Podoba zvezne dežele Predarlške - 10.30 Zvok iz človeške roke - program za delavce - 11.00 Začetki zimskih olimpijskih iger - 12.00 77 Sunset-strip - 17.00 Za otroke od 6. leta dalje: - Lassie - 18.00 Za družino: Šah za vse - 18.20 Naša lahko noč oddaja za male otroke - 18.25 Kratka poročila - 18.30 Kulturne aktualnosti - 18.56 Reklama - 19.00 Kuhinja v televiziji - 19.27 Pregled programa in reklama - 19.45 Čas v sliki - 20.09 Reklama - 20.15 Halo, postrešček; dunajska veseligr - 22.00 X minus 32, utopija, analize in prognoze (izmišljen svet, razčlenjevanja in napovedi).

ČETRTEK, 1. februarja: 10.00 Televizija v šoli: Kaj lahko postanem? - 10.30 Staro sveto znamenje - 11.00 Dunajska univerza - 11.30 Ribja silina - 12.00 Pisani denar iz vsega sveta - 18.00 Tečaj italijanskega jezika - 18.20 Naša lahko noč oddaja za male otroke - 18.25 Kratka poročila - 18.30 Športni kalejdoskop - 18.56 Reklama - 19.00 Nadčlovek Maks (3) - 19.27 Pregled programa in reklama - 19.45 čas v sliki - 20.09 Reklama - 20.15 Gospodična pri blagajni, televizijska igra - 21.30 Čas v sliki - 21.0 Nočni študio: The Maltese Falcon; kriminalna drama in konec oddaje. -

Televizija Ljubljana

ČETRTEK, 25. januarja: 11.00 Angleščina - 17.10 Poročila - 17.15 Tiktak - 17.30 Oddaja za otroke - 18.00 TV obzornik - 18.20 Zbor Vasilij Mirk iz Kontovela-Proseka - 18.45 Reportaža - 19.05 Splet - humoristična oddaja - 19.45 Zoo - 20.00 TV dnevnik - 20.30 Cikcak - 20.35 Luigi Pirandello: Neresna stvar (ali saj ni zares) - 22.20 Aktualna tema - 22.50 Zadnja poročila.

PETEK, 26. januarja: 11.30 Francoščina - 17.25 Poročila - 17.30 Moj prijatelj Flicka - serijski film - 18.00 TV obzornik - 18.20 Glasbeni zaslon - 19.05 Pesmi in pisma iz varšavskega Geta - 19.35 Zabavno glasbena oddaja - 19.55 Cikcak - 20.00 TV dnevnik - 20.30 Cikcak - 20.35 Poročna obleka - poljski, celovečerni film - 22.05 Zadnja poročila.

SOBOTA, 27. januarja: 17.35 TV kažipot - 18.00 TV obzornik - 18.20 Pepelka - otroška igra - 19.20 V besedi in sliki - 19.45 Cikcak - 20.00 TV dnevnik - 20.30 Cikcak - 20.35 Poklici - humoristična oddaja - 21.35 Videofon - glasbena oddaja - 21.50 Gideon - serijski film - 22.40 Zadnja poročila.

NEDELJA, 28. januarja: 9.10 Madžarski TV pregled (za Pohorje in Plešivec) - 9.25 Poročila - 9.30 Narodna-zabavna glasba - Kmetijska oddaja - 10.45 Magdalena, goljufica in krap - filmska matineja - 12.00 Nedeljska TV konferenca - Vsak teden - 19.10 Bonanza - serijski film - 20.00 TV Dnevnik - 20.45 Cikcak - 20.50 Zabavno-glasbena oddaja - 21.50 športni pregled - 22.10 TV Dnevnik. -

PONEDELJEK, 29. januarja: 16.10 Angleščina - 16.45 Madžarski TV pregled (za Pohorje in Plešivec) - 17.00 Poročila - 17.05 Mali svet - oddaja za otrok - 17.30 Cookovo potovanje - serijski

Televizorje
(Fernseher)

v Podjurskem
trgovskem
centru



Bratje RUTAR & Co

Dobrlavas tel. 0 42 36 - 281

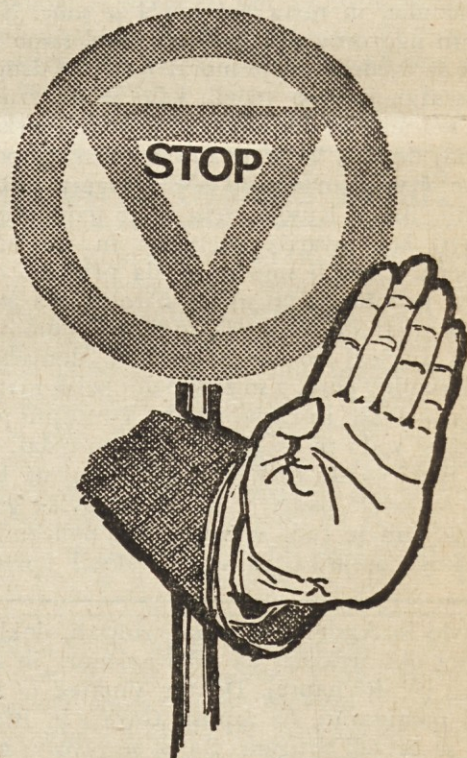
film - 18. TV obzornik - 18.30 Hemofilija - krvavičnost, zdravstvena oddaja - 18.50 Reportaža - Sarajevo - 19.20 Pri naših pravljicarjih - 19.40 TV pošta - 20.00 TV dnevnik - 20.30 Cikcak - 20.35 TV Drama - 21.35 Ali poznate sodobno glasbo - 22.05 Zadnja poročila.

TOREK, 30. januarja: 16.40 Francoščina - 17.40 Poročila - 17.45 Risanka - 18.00 Obrežje - oddaja za italijansko narodnostno skupino v Jugoslaviji - 18.25 Torkov večer - zabavni - 18.50 Svet na zaslonu - 19.30 TV obzornik - 20.00 Cikcak - 20.10 Tekoč na dolge proge - celovečerni film - 21.40 Muzeji, grobnice umetnosti? - nemški kulturni film - 22.20 Zadnja poročila.

SREDA, 31. januarja: 17.05 Madžarski TV pregled (za Pohorje in Plešivec) 17.20 Poročila 17.25 Ključkeve dogodivščine - serijska lutkovna igra II - 17.45 Kje je, kaj je? - 18.00 TV obzornik - 18.20 Združenje radovednežev - 19.05 Glasbena oddaja - 19.45 Zoo - 20.00 TV dnevnik - 20.30 Cikcak - 20.35 Opera - 21.35 Cirkus v hiši - serijski film - 22.05 Zadnja poročila.



HANZEJ KOVAČIČ
VILLACH - BELJAK, GERBERGASSE 6



Gre za
VAŠ DENAR

Pazite na naše
GENE

za časa

RAZPRODAJE

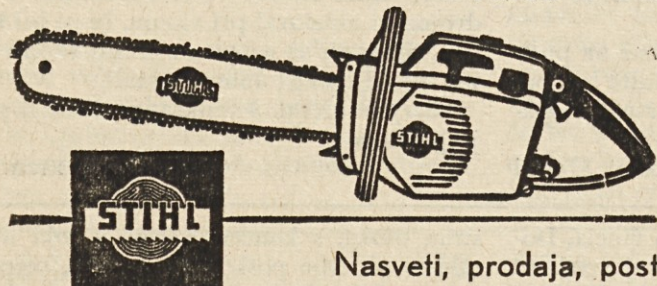
od 22. 1. - 10. 2.



Zvest tradiciji
KATHREIN
OBRAT
pošta Škofiče

Wieder eine neue, sensationelle Motorsäge von STIHL: die STIHL-040, ca. 3,7 PS stark, 6,8 kg leicht - nur 1,8 Kilo pro PS. Kennen Sie eine Motorsäge, die das übertrifft?

STIHL 040



Nasveti, prodaja, postrežba strankam

Johan Lomšek

Št. Lipš, Tihoja 2
P. Dobrla ves
9141 EBERNDORF
Telefon 04237-246

Rdeča lasulja

(Nadaljevanje s 7. strani)

Ko pa je prišel do smetišča, je nenadoma začutil na rami težko roko. Obrnil se je. Močan policaj, kot iz kamna izklesan, je stal pred njim. Poleg je bil tudi detektiv v civilu.

»Hoteli bi samo, da nekaj pomerite,« je rekel policaj vljudno, toda odločno.

»Kakor vam drago,« je odgovoril Larry, ne da bi slutil, da je v nevarnosti.

Tedaj pa na njegovo veliko presenečenje niso odšli na policijsko postajo. Krenili so v ulico, kjer je stanoval izginuli rdečelasec. - Poznate ta kraj? ga je vprašal pred hišo detektiv.

- Morda sem šel kdaj mimo, je odvrnil Larry hladno.

Policaj se je nasmehnil. Nato so stopili noter in šli v nadstropje. Detektiv je odprl vrata in porinil Larryja v sobo.

„Daj, pomeri jo! Mora ti pristajati!“

Larry je izbuljil oči. Na sredi sobe je, nataktnjena na naslonjalo stola, visela njegova rdeča lasulja. V torbi ni namreč zgorela, zato ga je izdala...

musical - 21.55 Čas v sliki - 22.15 Športni žurnal - prenos evrovizije iz Vaesteraasa: Evropsko tekmovanje v umetnem drsanju za dame. -

NEDELJA, 28. januarja: 15.30 Za otroke od 6. leta dalje: „Pretkani Peter“ - 16.05 Za mladino od 11. leta dalje: Mladinski svet - 16.30 Film za té - 17.00 Evrovizija iz Vaesteraasa: Evropsko prvenstvo v umetnem drsanju 1968 - 18.00 Naš nedeljski roman: Pustolovščine dobrega vojaka švejka (21) - 18.25 Naša lahko noč oddaja za male otroke - 18.30 Pregled programa za februar - 19.00 Čas v sliki in od tedna do tedna - 19.30 - Športni pregled - 20.10 Kristjan v času - 20.15 Ata, mama,

Kern
RADIOHAUS

FAHRZEUGE ELEKTROWÄREN

Radioaparati
Šivalni stroji
Kolesa

V VELIKI IZBIRI

Radiohaus
KERN

Klagenfurt, Burggasse